

Festival

# VOS OREILLES ONT LA PAROLE

CONTES ET ARTS DU RÉCIT | POUR TOUT PUBLIC

Du 10 au 30 octobre 2016



[bas-rhin.fr/bibliotheque](http://bas-rhin.fr/bibliotheque)



| festivalvoopl |

En partenariat avec :



# SOIRÉE D'OUVERTURE

Installé dans le paysage culturel bas-rhinois depuis 6 ans, la renommée du festival Vos Oreilles Ont La Parole est désormais nationale, tout en proposant à un très large public des spectacles accessibles dans les bibliothèques de proximité et les petites communes du réseau de lecture publique du Bas-Rhin. 74 lieux et 80 événements dans toute l'Alsace ! Voilà un défi que choisit de relever le Conseil Départemental en relais de l'Association APPAROA qui a fourni un magnifique travail au cours des 6 dernières années. L'organisateur change mais l'esprit reste le même et répond pleinement aux enjeux que sont ceux du Département : faire vivre nos territoires, faire de la culture un lien entre les citoyens, partager des émotions culturelles !

Ce programme foisonnant vous offrira des moments chaleureux et d'évasion, à savourer en famille, des tout-petits aux plus âgés. Fidèle aux valeurs de notre collectivité de faire vivre ce lien et la culture, partout et pour tous ! Excellent festival à toutes et tous !

*Frédéric BIERRY*  
*Président du Conseil Départemental*  
*du Bas-Rhin*

## Crédits photos

Marc Mesplie  
Isabelle Meister  
Roch Armando  
Prelat  
Nicolas Brodard  
iStock  
Isabelle Meister  
Gilles Juhel  
Claude Thouvenin  
Michel Nigou  
Loutre-Barbier  
Le CLiO

Francis Pruvot-MJC  
Lambres  
JDJL  
Thomas Kuchel  
Franck Leleu  
Emmanuel Ligner  
Jean-Guillaume Bellier  
Dadu Jones  
Jacques-Olivier Badia  
Svend Andersen  
Danica Bijeljic  
Pierre-Etienne Vilbert

Aurore Dal Mas  
Jean Luc Fortin  
Pauline Menesclou  
NThierry-RL  
B-Fortrye  
Grégory Brandel  
Michel Gabriel Duffour  
Peter Hillert  
Sébastien Bouhana

*En présence de Frédéric BIERRY, Président  
du Conseil Départemental du Bas-Rhin*

→ **LUNDI 10 OCTOBRE** 

## CONFIDENCES SUR UN BANC

**Compagnie Le lampadaire à 2 bosses**  
**Emmanuel De Loeul, Anne Grigis, Amandine Orban**  
**De Xivry, Catherine Pierloz, Jérôme Thomas &**  
**les bonimenteurs Franck Delatour et Aline Fernande**

Ils sont dans la place, les conteurs  
et leurs lampadaires. Ils ont le temps...  
Là une lumière qui s'allume !  
Passez, faites une halte : il est de ces  
confidences qui n'attendent que  
d'anonymes oreilles pour se dire.  
Sous les lampadaires, on oublie  
doucement la nuit qui tombe et,  
confiance pour confiance, on  
se souvient de bouts de vies traversées  
en passant...





## canton de **WISSEMBOURG**

En présence de Stéphanie KOCHERT  
et Paul HEINTZ, Conseillers départementaux  
du canton de Wissembourg

### → MERCREDI 12 OCTOBRE **LE CONSEIL DES ARBRES**

Fatou Ba, conteuse  
Yuko Oshima, musique,  
batterie, percussions

C'est le conseil des arbres  
Qui vient pour nous livrer  
les dernières vérités ...  
Contes d'hier ou d'aujourd'hui,  
les arbres en sont les héros.  
Il y a également, la Hyène et Colibri  
et bien d'autres... Des mots, des chants,  
de la musique et du mouvement...  
Un conte, raconte  
Il était une fois  
Il est toujours.



**SOULTZ-SOUS-FORÊTS**  
Médiathèque  
31 rue du docteur Deutsch

16h : à partir de 3 ans - Durée : 35 min  
Entrée libre et gratuite sur réservation  
et dans la limite des places disponibles

Renseignements et réservations  
Médiathèque - 03 88 80 60 63  
mediatheque.soultzsousforets@orange.fr

### → MARDI 25 OCTOBRE **COMME UN P'TIT COQUELICOT** Catherine Petit



Il y a 100 ans... ça fait longtemps... 100 ans.  
Dans ce pays-là, il n'y avait presque plus  
rien. Alors, un petit coquelicot qui frissonne  
dans le vent, c'est beaucoup... Poppy,  
grand-mère souris, avait un champ  
de coquelicots avec lesquels elle faisait  
des gâteaux, des tisanes, des salades  
et... des bonbons ! Hum... tout ça, c'est bon !  
Mais un jour, ils sont venus... ils étaient  
fatigués, affamés. Ils voulaient manger...

**BETSCHDORF**  
Bibliothèque municipale  
32 grand-rue  
15h : à partir de 6 mois

Durée : 30 min  
Entrée libre et gratuite sur réservation  
et dans la limite des places disponibles

Renseignements et réservations  
Bibliothèque Municipale  
Lundi de 15h à 20h  
Mercredi de 10h à 12h et de 15h à 17h  
Jeudi de 16h à 18h  
Samedi de 14h à 16h  
03 88 54 48 70  
bliomun.betschdorf@wanadoo.fr

### → JEUDI 27 OCTOBRE **TOI, T'Y CROIS ?** Matthieu Epp C<sup>ie</sup> Rebonds d'histoires



À entendre certains discours politiques,  
il faudrait « arrêter de raconter des histoires »  
pour « regarder la réalité en face ».  
Pourtant, nos civilisations ne sont-elles pas  
bâties sur des récits et des croyances ?  
Quels sont les mécanismes mis en œuvre  
pour qu'un récit change la perception de la  
réalité pour un groupe d'individus ?

Conférence spectacle interactive suivie d'un  
échange animé par Muharrem Koç, directeur  
d'ASTU (Association Citoyenne  
et Interculturelle de Strasbourg).

**BEINHEIM**  
Salle Sicurani - Club de Pêche

20h : à partir de 14 ans - Durée : 1h  
Tarifs : 9€ (plein) / 7€ (réduit)  
5,50€ (VitaCulture et - 15 ans)  
15€ (Famille : enfants  
accompagnés des parents)

Renseignements et réservations  
Sur les Sentiers du Théâtre  
06 22 19 58 63  
03 88 72 09 83  
sentiers.contact@gmail.com

## canton de **BISCHWILLER**

En présence de Nicole THOMAS  
et Denis HOMMEL, Conseillers  
départementaux du canton de Bischwiller

### → MERCREDI 12 OCTOBRE **LES CONTES DU LOUP QU'EN DIT LONG** Frédéric Naud



Je suis un loup qui aime dire des histoires  
d'ogres. Tout ça, parce qu'un jour, ma grand-  
mère m'a forcé à boire de son affreux  
bouillon. Ma mémé avait des yeux féroces  
derrière ses cheveux blancs, des bottes  
rouges et surtout une longue carabine pour  
chasser l'ogre ou l'ogresse. Elle n'en tuait  
pas souvent. Ces jours maigres, pour  
tromper sa faim, elle racontait au-dessus  
de sa marmite une ou deux histoires de ces  
méchants géants.

**BISCHWILLER**  
Centre Culturel Claude Vigée  
31 rue de Vire

15h : à partir de 5 ans - Durée : 50 min  
Entrée libre et gratuite sur réservation  
et dans la limite des places disponibles

Renseignements et réservations  
Médiathèque de Bischwiller  
03 88 63 24 49  
mediatheque@bischwiller.com

→ **MERCREDI 19 OCTOBRE**  

## **DUO À QUATRE MAINS**

C<sup>ie</sup> Rouge Vivier avec  
Marie Boccacio et Estelle Aubriot



De spectacle bilingue LSF/français est composé de contes et comptines pour les tout-petits sur un rythme très amusant, comme « Ah tu sortiras biquette biquette ! ». Petit bouc rencontre un troll très bête et lui conseille de manger son frère qui est plus dodu... Quant à Petit Pouce, il fait dodo et il faut beaucoup insister pour le réveiller !

**HERRLISHEIM**  
Bibliothèque Municipale  
6 rue de Limoges

17h : public de 2 à 6 ans  
Durée : 30 min  
Entrée libre et gratuite sur réservation  
et dans la limite des places disponibles

Renseignements et réservations  
Bibliothèque de Herrlisheim  
03 88 25 07 70  
bibliotheque@herrlisheim.fr

→ **SAMEDI 22 OCTOBRE** 

## **FARIZADE AU SOURIRE DE ROSE**

Pascal Quéré

Un merveilleux conte extrait des 1001 Nuits. Il parle de courage, de quête et de recherche de la vérité, avec des moments où la magie est invitée à élargir le monde.

De beaux personnages, des scènes mémorables, de l'action font de ce conte un « film » à grand spectacle où l'on rit, sourit, vibre et s'émeut...

Où l'on voudrait que ça ne s'arrête jamais.



**ROESCHWOOG**  
Maison des œuvres et de la culture  
(M.O.C.) - Rue du Stade

14h : à partir de 6 ans  
Durée : 1h20  
Entrée libre et gratuite sur réservation  
et dans la limite des places disponibles

Renseignements et réservations  
Médiathèque de Roeschwoog  
03 88 86 40 70  
mediatheque.roeschwoog@orange.fr

→ **VENDREDI 28 OCTOBRE** 

## **TRICOTEUSE DE MOTS**

Layla Darwiche



Dans sa maison au bout du monde, une femme vit seule et parle à elle-même. Des mots doux, des mots piquants des mots d'amour, des mots amers roulent à ses pieds : il y en a partout, du sol au grenier ! Un jour, elle prend ses aiguilles et se met à tricoter. Un mot à l'envers, un mot à l'endroit, des histoires naissent sous ses doigts : une jeune fille aux cheveux de soie, une boulette de semoule qui deviendra roi...

**OFFENDORF**  
Espace Sportif et Culturel d'Offendorf  
(ESCO) - Rue du Cimetière

20h : à partir de 6 ans - Durée : 1h  
Entrée libre et gratuite sur réservation  
et dans la limite des places disponibles

Renseignements et réservations  
Point Lecture d'Offendorf  
03 88 96 47 49 ou 03 88 20 32 52  
biblioffendorf@wanadoo.fr

→ **SAMEDI 29 OCTOBRE** 

## **SALADES D'HISTOIRES : CONTES DE BESTIOLES**

Claire Drach / Lilawompa

C'est moi la plus agile !  
dit l'araignée au bout d'son fil.  
C'est moi la plus jolie !  
dit l'insouciant souris.  
C'est moi le plus malin ! dit le petit coq brun.  
Quelle bestiole aura finalement la parole ?  
Vite, tire au sort une histoire dans le panier  
et tu pourras les écouter !



**DRUSENHEIM**  
Pôle Culturel  
2 rue du Stade

10h30 : à partir de 4 ans  
Durée : 40 min  
Entrée libre et gratuite sur réservation  
et dans la limite des places disponibles

Renseignements et réservations  
Médiathèque de Drusenheim  
03 88 53 77 33  
contact@mediatheque-drusenheim.fr

## canton de HAGUENAU

En présence d'Isabelle DOLLINGER  
et André ERBS, Conseillers départementaux  
du canton de Haguenau

→ MARDI 18 OCTOBRE 

### BEZEF (TROP C'EST TROP !)

Néfissa Bénouniche



Ce spectacle d'humeur joyeuse se nourrit d'excès, de tentation, d'envie, de désirs immodérés.

Les personnages finissent toujours par découvrir des solutions légères et amusantes à leurs enfermements. Paroles et chants tricotent le spectacle dans des superpositions décalées qui résonnent avec le thème et lui donnent corps.

**HAGUENAU**  
Médiathèque  
24 rue André Trabad

18h30 : à partir de 8 ans - Durée : 1h  
Entrée libre et gratuite sur réservation  
et dans la limite des places disponibles

Renseignements et réservations  
Médiathèque de Haguenau  
03 88 90 68 10  
mediatheque@haguenau.fr

→ DIMANCHE 30 OCTOBRE 

### FORÊT

Nathalie Loizeau, récit et chant  
Nicolas bras, homme-orchestre,  
faiseur de sons

Entre parole et chant, cette randonnée narrative musicale et fantaisiste, donne une lecture contemporaine et vivifiante de contes ancestraux. Nathalie et Nicolas nous entraînent dans un voyage initiatique jubilatoire interactif, coloré d'influences jazz, rock et world. Il est servi par un "instrumentarium" inédit et surprenant, fabriqué à partir de matériaux venant de la forêt.



**SCHWEIGHOUSE-SUR-MODER**  
Centre culturel et sportif  
Rue des sports

11h : à partir de 5 ans  
Durée : 55 min  
Entrée libre et gratuite sur réservation  
et dans la limite des places disponibles

Renseignements et réservations  
Bibliothèque de Schweighouse  
03 88 72 59 70  
bibliotheque@mairie-schweighouse.fr

## canton de BRUMATH

En présence de Christiane WOLFHUGEL et  
Etienne WOLF, Conseillers départementaux du  
canton de Brumath

→ JEUDI 13 OCTOBRE 

### CHRONIQUES DE Là OÙ J'HABITE

Kwal (Vincent Loiseau), conteur  
Tony Baker, pianiste



Chroniques de Là où j'habite c'est une mosaïque d'histoires du quotidien. Chez Kwal, on se côtoie, on s'aime mais on se déteste, on cohabite... Mondialisation, sens de la vie, du cœur, il y a tout ça, dans ces chroniques de voisinages atypiques, contées, slamées. Son amour de la rencontre et des autres le pousse à explorer la voie du conte, de l'histoire. Pour raconter l'Humain, pour se raconter.

**LA WANTZENAU**  
Espace Culturel Le Fil d'Eau  
Quai des bûteliers

20h : à partir de 10 ans - Durée : 1h  
Tarifs : 12€ (plein) / 9€ (réduit) / 6€  
(moins de 15 ans, carte culture  
et carte Atoutvoir).

Renseignements et réservations  
Mairie de La Wantzenau  
Service culturel  
03 88 59 22 59  
culture@la-wantzenau.fr

→ JEUDI 20 OCTOBRE 

### DUO à QUATRE MAINS

Cie Rouge Vivier avec Marie  
Boccacio et Estelle Aubriot

Ce spectacle bilingue LSF/français est composé de contes et comptines pour les tout-petits sur un rythme très amusant, comme « Ah tu sortiras biquette biquette ! ». Petit bouc rencontre un troll très bête et lui conseille de manger son frère qui est plus dodu... Quant à Petit Pouce, il fait dodo et il faut beaucoup insister pour le réveiller !



**LA WANTZENAU**  
Bibliothèque municipale  
15 rue des héros

16h : public de 2 à 6 ans - Durée : 30 min  
Entrée libre et gratuite sur réservation  
et dans la limite des places disponibles  
→ Voir aussi p.40 : Atelier de  
découverte de la langue des signes

Renseignements et réservations  
Bibliothèque Municipale de La Wantzenau  
03 88 96 66 59  
bibliotheque@la-wantzenau.fr



→ JEUDI 20 OCTOBRE 

## MARCHE AVEC

Myriam Pellicane



Les contes merveilleux sont un rituel, un jeu où les rêves et les réactions des enfants font partie de l'ornementation des histoires. Les contes de Myriam Pellicane ont le don de nous embarquer dans un monde fantastique où les gens, les bêtes, les choses nous régaleront de leurs coups fourrés mais aussi de leur drôlerie lucide et poétique sur le monde contemporain. Glanés au cœur de la grande forêt, celle qui flanque la trouille, les contes, réadaptés, réinventés, sont une aventure à vivre maintenant.

### ECKWERSHEIM

Salle socio-culturelle  
Route d'Olwisheim

20h : à partir de 6 ans - Durée : 1h  
Entrée libre et gratuite sur réservation  
et dans la limite des places disponibles

Renseignements et réservations  
Point lecture d'Eckwersheim  
06 70 80 57 32 ou 09 60 39 87 00  
pointlececkwersheim@wanadoo.fr

→ VENDREDI 21 OCTOBRE 

## CROQUE ET CRAC !

Philippe Campiche

Des histoires à dévorer doucement, en n'en perdant pas une miette. Des histoires à avoir peur, pour de semblant. Des histoires à rire, pour de vrai. Des contes traditionnels revus et corrigés, interactifs et dynamiques. Ce spectacle a déjà été joué en bibliothèque, forêt, train, grotte, bus, classe, salon de coiffure, supermarché, champs, étable, bistrot, plage et même sur des scènes de théâtre...



### KILSTETT

Salle de la Musique et de la Culture  
118 rue du Lieutenant de Bettignies

16h : à partir de 6 ans - Durée : 1h  
Entrée libre et gratuite sur réservation  
et dans la limite des places disponibles

Renseignements et réservations  
Bibliothèque Municipale de Kilstett  
03 88 68 05 99  
bibliotheque@kilstett.fr

→ SAMEDI 22 OCTOBRE 

## LES OIES-CYGNES

Magda Lena Gorska



Dans le ciel menaçant les oies-cygnés de Baba-Yaga emportent le petit frère... Magda Lena Gorska emmène les enfants dans l'univers slave. Elle imprègne sa narration de chants et de formules russes. Pour émerveiller, faire rire et faire peur... puis à nouveau, faire rire.

### MOMMENHEIM

Centre culturel et sportif  
"La Synagogue"  
18 rue des Juifs

16h : à partir de 4 ans - Durée : 1h  
Entrée libre et gratuite sur réservation  
et dans la limite des places disponibles

Renseignements et réservations  
Réseau Lecture publique  
de la Région de Brumath  
Médiathèque les Triboques  
9 rue Jacques Kablé  
67170 BRUMATH  
03 88 52 52 87  
mediatheque@cdc-brumath.fr

→ SAMEDI 22 OCTOBRE 

## PORTE DU MIROIR

Emmanuelle Filippi Hahn, conteuse  
Jean-Ray Gelis, musicien

Porte du Miroir, c'est l'entrée de la ville. Sept heures moins le quart, le garçon ouvre le café de la gare, accueille ses premiers clients, regarde passer les voyageurs des trains de banlieue. Le cœur battant, il attend... A travers les récits qui s'entrelacent, le spectacle construit un univers urbain à la fois étrange et familier où le béton laisse fleurir les rêves et les désirs.



### GAMBSHEIM

Salle polyvalente  
29 rue de l'ancienne église  
Parking rue Pasteur

20h30 : à partir de 10 ans - Durée : 1h  
Entrée libre et gratuite sur réservation  
et dans la limite des places disponibles

Renseignements et réservations  
Bibliothèque municipale de Gamsheim  
Mardi de 17h à 19h  
Mercredi de 14h à 18h  
Vendredi de 15h à 19h30  
Samedi de 10h à 12h30 et de 14h à 17h  
03 88 96 71 66  
bibliotheque.gamsheim@gamsheim.fr

→ **MERCREDI 26 OCTOBRE** 

## ET J'AI CRIÉ "BIQUETTE" !... POUR QU'ELLE REVienne

Tony Havart



Au début le conteur est bien embêté : comment raconter sans sa chèvre-souffleuse ? Comment éviter les trous de... de..... Mais voilà qu'une histoire après l'autre, il risque bien de s'en sortir ! Surtout si le public lui vient en aide. Contes de randonnées, histoires facétieuses : au programme un radis récalcitrant, un chat voleur, une mamie maigre comme un clou et bien d'autres histoires.

**DONNENHEIM**  
Salle polyvalente  
24 place de l'école

15h : à partir de 3 ans  
Durée : 45 min  
Entrée libre et gratuite sur réservation  
et dans la limite des places disponibles

Renseignements et réservations  
Réseau Lecture publique  
de la Région de Brumath  
Médiathèque les Triboques  
9 rue Jacques Kablé  
67170 BRUMATH  
03 88 52 52 87  
mediatheque@cdc-brumath.fr

→ **MERCREDI 26 OCTOBRE** 

## FRÈRE LAPIN SE DÉCHAÎNE : CONTES BLUES ET WORK SONG

Fred Duvaud et Jul Rambaud,  
Duo « La Truite à Fourrure »

Le rusé à grandes oreilles est arrivé en retard lors du marché universel des queues. Pas de queue pour lui ! Mais il va demander à Dieu car il sait où il est, Dieu : là-bas, derrière le marigot et les trois champs de coton. Après "la chasse au squonk" et les forêts nord-américaines, "la Truite à fourrure" emprunte les routes du sud et ses fables animalières.

Blues et Work Song s'inviteront dans des histoires à l'humour vif où l'esprit de liberté avance masqué, sous les traits d'un frère lapin malicieux et habile.



**VENDENHEIM**  
Médiathèque de Vendenheim  
14 rue Jean Holweg

16h : à partir de 7 ans - Durée : 1h  
Entrée libre et gratuite sur réservation  
et dans la limite des places disponibles

Renseignements et réservations  
Médiathèque Tomi Ungerer de Vendenheim  
Mardi de 14h à 18h30 - Mercredi de 9h à 12h30  
et de 14h à 18h30 - Vendredi de 14h à 18h30  
Samedi de 9h à 12h30  
03 88 69 46 35  
mediatheque@vendenheim.fr

→ **VENDREDI 28 OCTOBRE** 

## FORÊT

Nathalie Loizeau, récit et chant  
Nicolas bras, homme-orchestre,  
faiseur de sons

Entre parole et chant, cette randonnée narrative musicale et fantaisiste, donne une lecture contemporaine et vivifiante de contes ancestraux. Nathalie et Nicolas nous entraînent dans un voyage initiatique jubilatoire interactif, coloré d'influences jazz, rock et world. Il est servi par un "instrumentarium" inédit et surprenant, fabriqué à partir de matériaux venant de la forêt.



**BRUMATH**  
Médiathèque Les Triboques  
9 rue Jacques Kablé

19h30 : A partir de 5 ans  
Durée : 55 min  
Entrée libre et gratuite sur réservation  
et dans la limite des places disponibles

Renseignements et réservations  
Réseau Lecture publique  
de la Région de Brumath  
Médiathèque les Triboques  
9 rue Jacques Kablé  
67170 BRUMATH  
03 88 52 52 87  
mediatheque@cdc-brumath.fr

→ **SAMEDI 29 OCTOBRE** 

## PETITE GOURMANDISE D'HIVER

Claire Drach / Lilawompa



C'est l'hiver ! Dans la forêt, les animaux se reposent... Ce matin pourtant, Dame tartine, fée de la Gourmandise, entend petit écureuil : « Peux-tu m'aider à cuisiner ? Je voudrais offrir à mes amis un gâteau délicieux ! » Dame tartine va l'aider... Mais étourdie comme elle est, elle a oublié ses ingrédients ! Comment vont-ils faire pour trouver le miel, les épices et la farine ?

**GRIES**  
Bibliothèque Municipale de Gries  
62, rue Principale

16h : à partir de 6 mois - Durée : 30 min  
Entrée libre et gratuite sur réservation  
et dans la limite des places disponibles

Renseignements et réservations  
Bibliothèque Municipale  
Lundi, mardi, jeudi de 15h à 17h  
Mercredi de 15h à 18h  
Vendredi de 17h à 19h  
Samedi de 10h à 12h  
03 88 72 36 72  
bibliotheque.gries@wanadoo.fr

## canton d'INGWILLER

En présence de Nadine HOLDERITH-WEISS  
et Marc SENE, Conseillers départementaux  
du canton d'Ingwiller

→ VENDREDI 14 OCTOBRE 

### FRANCIS FRANTZ

Rémy Boiron, conteur  
Sébastien Le Borgne,  
vidéos, musiques et lumières

Je ne suis pas alsacien. Ma famille vient  
du sud : ma mère de Corrèze, mon père  
d'Ardèche. Un français de l'intérieur,  
comme vous dites. Mais un jour, ma tante  
– la sœur de mon père – a épousé un  
alsacien : Francis. Il m'a un peu raconté.  
Et en l'écoutant, j'ai peu à peu réalisé que  
l'histoire de l'Alsace...c'était compliqué, très  
compliqué. Ça m'a tellement plu que j'en ai  
fait un spectacle.



### SARRE-UNION

Complexe de la Corderie  
Salle de Musique - 1 rue Vincent d'Indy

20h : à partir de 9 ans - Durée : 1h15  
Entrée libre et gratuite sur réservation  
et dans la limite des places disponibles

Renseignements et réservations  
Relais BDBR de Sarre-Union  
Lundi de 13h à 18h - Mercredi de 14h à 18h  
Vendredi de 15h à 19h  
03 69 33 23 30  
bdbr.sarre-union@bas-rhin.fr

→ MERCREDI 26 OCTOBRE 

### LOUPIOTE PELOTE

Catherine Petit



Loupiote passe tout son temps à coudre,  
piquer, surpiquer, plisser, ourler, froncer,  
broder, crocheter et surtout tricoter,  
tricoter et toujours tricoter.... Elle ne voit  
pas plus loin que le bout de ses doigts !  
Seulement, un jour, le vent se lève.  
Il se lève si fort qu'il emmène  
la pelote d'or de Loupiote.  
Alors, va se dérouler le fil de l'histoire...  
Une histoire pas si décousue que cela...

### LOHR

Salle Zanger (derrière le point lecture)  
11 rue de Petersbach

15h : public de 3 à 6 ans

Durée : 40 min

Entrée libre et gratuite sur réservation  
et dans la limite des places disponibles

Renseignements et réservations  
Point lecture de Lohr  
Lundi de 16h à 18h  
Mercredi et samedi : de 15h à 17h  
03 88 00 14 12  
bibliotheque-de-lohr@orange.fr

## canton de BOUXWILLER

En présence de Marie-Paule LEHMANN  
et Etienne BURGER, Conseillers  
départementaux du canton de Bouxwiller

→ SAMEDI 15 OCTOBRE 

### LE LAPIN QUI VOULAIT DEVENIR TRÈS TRÈS GRAND

Patric Rochedy



Le premier lapin du monde était bleu.  
Or, comme c'était le seul animal coloré,  
il pensa qu'il était supérieur aux autres...  
Puisqu'il n'était pas plus haut que trois  
pommes à genoux, il lui vint l'idée qu'il  
devait devenir le plus grand des animaux  
du monde.  
Il imagina donc le stratagème suivant...

### MITTELHAUSEN

Salle des Fêtes  
Rue Albert Schweitzer

14h30 : à partir de 5 ans - Durée : 45 min  
Entrée libre et gratuite sur réservation  
et dans la limite des places disponibles

Renseignements et réservations  
Bibliothèque de Mittelhausen  
03 88 51 27 11  
bibliomittelhausen@gmail.com

→ MERCREDI 19 OCTOBRE 

### Le CONSEIL DES ARBRES

Fatou Ba, conteuse  
Yuko Oshima, musique,  
batterie, percussions

C'est le conseil des arbres  
Qui vient pour nous livrer  
les dernières vérités ...  
Contes d'hier ou d'aujourd'hui,  
les arbres en sont les héros.  
Il y a également, la Hyène  
et Colibri et bien d'autres...  
Des mots, des chants, de la musique  
et du mouvement...  
Un conte, raconte  
Il était une fois  
Il est toujours.



### HOCHFELDEN

Foyer St-Pierre et Paul  
Rue Abbé Weisrock

14h30 : à partir de 3 ans

Durée : 35 min

Entrée libre et gratuite sur réservation  
et dans la limite des places disponibles

Renseignements et réservations  
Bibliothèque de Hochfelden  
Mardi de 19h à 20h  
Mercredi de 16h à 18h  
Vendredi de 18h à 19h30  
03 88 02 28 94 ou 06 21 71 33 85 (17h-21h)  
pkuhn72@yahoo.fr



→ **SAMEDI 22 OCTOBRE** 

## **CROQUE ET CRAC !**

Philippe Campiche



Des histoires à dévorer doucement, en n'en perdant pas une miette. Des histoires à avoir peur, pour de semblant. Des histoires à rire, pour de vrai. Des contes traditionnels revus et corrigés, interactifs et dynamiques. Ce spectacle a déjà été joué en bibliothèque, forêt, train, grotte, bus, classe, salon de coiffure, supermarché, champs, étable, bistrot, plage et même sur des scènes de théâtre...

### **SCHWINDRATZHEIM**

Centre Culturel  
25 rue de la Zorn

15h : à partir de 5 ans

Durée : 1h

Entrée libre et gratuite sur réservation  
et dans la limite des places disponibles

Renseignements et réservations

Mairie : 03 88 91 50 27

Bibliothèque :

Mercredi de 15h à 18h

Vendredi de 18h30 à 20h

Samedi de 10h30 à 12h

03 88 91 17 92

bibliothèque.schwindratzheim@payszorn.com

## canton de **SAVERNE**

En présence de Michèle ESCHLIMANN  
et Thierry CARBIENER, Conseillers  
départementaux du canton de Saverne

→ **VENDREDI 14 OCTOBRE** 

## **caracolades**

Patric Rochedy

Un florilège de contes des pays d'oc et des cousins méditerranéens où la part de mystère côtoie l'inattendu : un boulanger, un berger, une fille belle comme le jour... Il faut prendre le temps de voir l'autre côté des apparences en suivant un âne, peut-être en fermant les yeux... et laisser le rire moqueur réveiller les légendes ! Et pour finir s'embarquer pour une île lointaine...



### **MONSWILLER**

Médiathèque  
Place des Tilleuls

20h : à partir de 7 ans - Durée : 1h15

Entrée libre et gratuite sur réservation  
et dans la limite des places disponibles

Renseignements et réservations

Médiathèque de Monswiller

03 88 71 87 92

mediatheque@monswiller.fr

→ **SAMEDI 15 OCTOBRE** 

## **FRANCIS FRANTZ**

Rémy Boiron, conteur

Sébastien Le Borgne, vidéos,  
musiques et lumières



Je ne suis pas alsacien. Ma famille vient du sud : ma mère de Corrèze, mon père d'Ardèche. Un français de l'intérieur, comme vous dites. Mais un jour, ma tante - la sœur de mon père - a épousé un alsacien : Francis. Il m'a un peu raconté. Et en l'écoutant, j'ai peu à peu réalisé que l'histoire de l'Alsace...c'était compliqué, très compliqué. Ça m'a tellement plu que j'en ai fait un spectacle.

### **THAL-MARMOUTIER**

Mille-Club  
Salle Jeanne d'Arc  
5 rue Ballerich

20h : à partir de 9 ans - Durée : 1h15

Entrée libre et gratuite sur réservation  
et dans la limite des places disponibles

Renseignements et réservations

Mairie de Thal-Marmoutier

Tous les jours ouvrables :

e 9h à 12h et de 14h à 17h

03 88 91 20 87

mairie.thal.marmoutier@wanadoo.fr

→ **DIMANCHE 16 OCTOBRE** 

## **Le CONSEIL DES ARBRES**

Fatou Ba, conteuse

Yuko Oshima, musique,  
batterie, percussions

C'est le conseil des arbres  
Qui vient pour nous livrer  
les dernières vérités ...  
Contes d'hier ou d'aujourd'hui,  
les arbres en sont les héros.  
Il y a également, la Hyène  
et Colibri et bien d'autres...  
Des mots, des chants, de la musique  
et du mouvement...  
Un conte, raconte  
Il était une fois  
Il est toujours.



### **TRAENHEIM**

Salle socioculturelle  
4 rue de l'école

17h : à partir de 3 ans - Durée : 35 min

Entrée libre et gratuite sur réservation  
et dans la limite des places disponibles

Renseignements et réservations

Point lecture de Traenheim

Céline Reisz

06 33 04 78 14

mjc.traenheim@wanadoo.fr

→ VENDREDI 21 OCTOBRE

## LE CHANT DU ROSSIGNOL BRIGAND

Magda Lena Gorska



Alors qu'il gît paralysé depuis 30 années dans une maison miteuse d'un quartier dévasté, Ilia Mouromietz rompt subitement avec la fatalité et se redresse. Dans un monde ravagé par des catastrophes nucléaires, où la nature est devenue comme folle, il va combattre le surnois Rossignol Brigand qui tue par son chant, et défier le lointain et tout puissant Prince Vladimir, le Radieux Soleil.

**DETTWILLER**

Centre Socioculturel Hohgraben  
Place de l'Eglise

20h : à partir de 10 ans

Durée : 1h15

Entrée libre et gratuite sur réservation  
et dans la limite des places disponibles

Renseignements et réservations  
Bibliothèque Municipale de Dettwiller  
Mardi de 16h30 à 18h30  
Mercredi de 14h à 17h et de 20h à 21h  
Samedi de 14h à 16h  
03 88 71 91 56  
bibliotheque@dettwiller.fr

→ MARDI 25 OCTOBRE



## CONTES à CROCS

Tony Havart

Trois cochons rock'n'roll, un corbeau drôlement costaud, une princesse vraiment moche, un troupeau de lapins, des loups végétariens...et avec ça qu'est-ce que ce sera ? Contes à se mettre sous la dent pour oreilles affamées.



**SAVERNE**

Bibliothèque municipale de Saverne  
10 rue des Murs

19h30 : à partir de 6 ans

Durée : 1h

Entrée libre et gratuite sur réservation  
et dans la limite des places disponibles

Renseignements et réservations  
Bibliothèque municipale de Saverne  
03 88 71 07 22  
info.bmsaverne@orange.fr

## canton de STRASBOURG 5

En présence de Françoise BUFFET  
et Olivier BITZ, Conseillers départementaux  
du canton de Strasbourg 5.

→ MARDI 11 OCTOBRE



## LE ROAD-MOVIE DU TAUREAU BLEU

Frédéric Naud



Une joyeuse bande de « bras cassés », assoiffée de liberté et de grands espaces, pique un minibus du foyer Arc-en-ciel et part sur les traces d'un mystérieux taureau bleu. Direction : La Baule. Un road-movie, comme si vous étiez assis sur la banquette arrière de cette aventure. Un récit déjanté, bourré d'amitié et d'amour naissant, plein d'odeurs de forêts et de plastique neuf, de chewing-gums fraise-ananas et de concours de baby-foot. Un road-movie à vous donner envie de piquer un minibus pour prendre la route et rouler, rouler, rouler...

**STRASBOURG - Atelier Canopé 67**  
Strasbourg - 23 rue du Maréchal Juin

9h45 : représentation scolaire à partir de 7 ans, ouverte à tous - Durée : 1h10  
Entrée libre et gratuite sur réservation  
et dans la limite des places disponibles

Renseignements et réservations  
Atelier Canopé 67 - Strasbourg  
Mardi - Jeudi - Vendredi : de 10h à 12h  
et de 13h30 à 18h - Mercredi de 10h à 18h  
03 88 45 51 70 - nadine.bisel@reseau-canope.fr

## canton de HÖNHEIM

En présence de Cécile DELATTRE VAN ECKE  
et Vincent DEBES, Conseillers départementaux  
du canton de Hœnheim

→ VENDREDI 14 OCTOBRE



## LE ROI DES RATS

Compagnie Loba / Annabelle Sergent  
Séverine Michel, traduction  
et adaptation en LSF

Hamelin 1284. Tout le monde se souvient, plus ou moins vaguement, de la légende du Joueur de Flûte. Personnage énigmatique qui, en son temps, ensorcela les enfants et les rats de la ville. New Hamelin, longtemps plus tard. La ville nouvelle s'est construite sur les ruines de l'ancienne. Joss, Mily et Harold, 10 ans, plongent au cœur de la légende. D'où provient le pouvoir de cette flûte ?



**OBERHAUSBERGEN**

Le PréO - 5, rue du Général de Gaulle

10h : représentation scolaire

20h30 : à partir de 8 ans

Durée : 55 min

Tarifs : 12€ (plein) / 6€ (enfant,  
carte culture, carte Atoutvoir)

→ Voir aussi p.40 : Atelier de  
découverte de la langue des signes

Renseignements et réservations  
Le PréO - Billetterie ouverte  
le mercredi de 10h à 12h et de 14h à 19h  
03 88 56 90 39 - infos@le-preo.fr



→ SAMEDI 22 OCTOBRE 

## VAGABONDE

Myriam Pellicane



Un récital hommage à « La poétique du conte » de Nicole Belmont, Bernadette Bricout, Yvonne Verdier, Françoise Morvan qui ont si bien défendu la littérature orale, avec ses mélodies étranges en sous-discours, qui parfois émergent en bribes chantées ou psalmodiées, ses héros illégitimes, ses incantations « dont les significations latentes déroutent le désir d'interprétation ». Ce conte merveilleux qui se déroule le plus souvent dans un univers familier jusque dans l'au-delà et la fantaisie. Cette façon de dire où la poétique vient « altérer », rendre autre, avec ce que René Char nomme son « énergie disloquante ».

## MUNDOLSHEIM

Bibliothèque municipale  
19 rue du général de Gaulle

18h : à partir de 12 ans - Durée : 1h  
Entrée libre et gratuite sur réservation  
et dans la limite des places disponibles

Renseignements et réservations  
Bibliothèque L'arbre à lire  
Mardi de 16h à 19h  
Mercredi de 10h à 12h et de 15h à 18h  
Vendredi de 15h à 18h  
Samedi de 10h à 13h  
03 88 20 94 29  
bibliotheque@mundolsheim.fr

→ DIMANCHE 23 OCTOBRE 

## CONTES PAS SI LOINTAINS

Catherine Petit, conteuse  
Mohamed Rifi Saïdi,  
oud et contrebasse

Trois histoires qui viennent d'Égypte, de Bagdad et d'Écosse : celle d'une petite fille qui court après sa poule, rencontre l'ogre et découvre une drôle d'autruche ; celle du marchand de Bagdad qui veut toujours plus et n'en a jamais assez, et celle du pêcheur qui n'a rien pêché depuis longtemps... De la musique, des mots, des chansons pour voyager et rêver.



LAMPERTHEIM - Salle des fêtes  
Rue du Stade

15h : à partir de 6 ans - Durée : 1h  
Entrée libre et gratuite sur réservation  
et dans la limite des places disponibles

Renseignements et réservations  
Bibliothèque de Lampertheim  
03 88 81 86 10  
bibliotheque.lampertheim@wanadoo.fr

→ SAMEDI 29 OCTOBRE 

## PETITE LENTILLE

Layla Darwiche

Kan ya ma kan... La grand-mère s'installait sous l'oranger de la cour et déroulait son chapelet d'histoires. Ogresses dévoreuses, prince en quête d'amour, chameaux chargés de trésors perdus en plein désert, autant de contes à faire rire et frissonner les petites et les grandes oreilles.



SOUFFELWEYERSHEIM  
Espace culturel des Sept Arpents  
Rue des sept Arpents

20h : à partir de 7 ans - Durée : 1h  
Entrée libre et gratuite sur réservation  
et dans la limite des places disponibles

Renseignements et réservations  
Bibliothèque 7 à lire - Mardi de 16 h à 18 h  
Mercredi de 10 h à 12 h et de 14 h à 16 h  
Jeudi de 16 h à 18 h - Vendredi de 16 h à 18 h  
Samedi de 10 h à 12 h.  
Pendant les vacances scolaires :  
Mardi de 16 h à 18 h et jeudi de 16 h à 19 h  
03 88 19 07 08 - biblio.souffel@evc.net

## canton de SCHILTIGHEIM

En présence de Danielle DILIGENT  
et Jean-Louis HOERLE, Conseillers  
départementaux du canton de Schiltigheim

→ MERCREDI 12 OCTOBRE 

## FRÈRE LAPIN SE DÉCHAÎNE :

### CONTES BLUES ET WORK SONG

Fred Duvaud et Jul Rambaud,  
Duo « La Truite à Fourrure »

Le rusé à grandes oreilles est arrivé en retard lors du marché universel des queues. Pas de queue pour lui ! Mais il va demander à Dieu car il sait où il est, Dieu : là-bas, derrière le marigot et les trois champs de coton. Après "la chasse au squonk" et les forêts nord-américaines, "la Truite à fourrure" emprunte les routes du sud et ses fables animalières. Blues et Work Song s'inviteront dans des histoires à l'humour vif où l'esprit de liberté avance masqué, sous les traits d'un frère lapin malicieux et habile.



BISCHHEIM  
Salle du Cercle - 2B rue de l'Église

Représentations scolaires :  
mercredi 12 et jeudi 13 octobre à 10h.  
18h : à partir de 7 ans - Durée : 1h  
Entrée libre et gratuite sur réservation  
et dans la limite des places disponibles

Renseignements et réservations  
Point Info Culture de Bischheim  
03 88 33 36 68 - culture@ville-bischheim.fr

## canton de **LINGOLSHEIM**

En présence de Catherine GRAEF-ECKERT  
et Sébastien ZAEGEL, Conseillers  
départementaux du canton de Lingolsheim

→ **VENDREDI 21 OCTOBRE**   
**Le CONTE DES CONTES**  
Annukka Nyssönen  
et Fred Duvaud



Il était une fois deux vieilles femmes  
et un jeune roi... Deux amis unis comme  
deux frères et une reine jalouse...  
Deux sœurs et une poupée magique.  
Il était une fois des contes où se croisent  
aussi des meubles accouchant de petits  
meubles, des fées qui ne rient jamais et des  
pièces d'or qui s'échappent de fesses de  
chiffon. Il était une fois deux conteurs,  
Fred Duvaud et Annukka Nyssönen,  
vous contant quelques histoires  
merveilleusement napolitaines du Conte  
des contes de Gianbattista Basile.

**BLAESHEIM**  
Salle polyvalente - 3 rue du lavoir  
20h : A partir de 12 ans - Durée : 1h  
Entrée libre et gratuite sur réservation  
et dans la limite des places disponibles

Renseignements et réservations  
Bibliothèque Municipale  
Lundi de 16h à 18h - Mercredi de 16h à 18h  
Jeudi de 17h à 19h - Samedi de 9h à 11h  
03 88 59 90 96  
biblio.blaesheim@wanadoo.fr

→ **LUNDI 24 OCTOBRE**   
**LOUPIOTE PELOTE**  
Catherine Petit

Loupiote passe tout son temps à coudre,  
piquer, surpiquer, plisser, ourler, froncer,  
broder, crocheter et surtout tricoter,  
tricoter et toujours tricoter.... Elle ne voit  
pas plus loin que le bout de ses doigts !  
Seulement, un jour, le vent se lève  
Il se lève si fort qu'il emmène la pelote  
d'or de Loupiote.  
Alors, va se dérouler le fil de l'histoire...  
Une histoire pas si décousue que cela...



**LINGOLSHEIM**  
Maison des Arts  
8 rue du château

15h : public de 3 à 6 ans  
Durée : 40 min  
Entrée libre et gratuite sur réservation  
et dans la limite des places disponibles

Renseignements et réservations  
Maison des Arts  
Du lundi au vendredi de 14h à 20h  
03 88 78 88 82  
maisondesarts@lingolsheim.fr

→ **VENDREDI 28 OCTOBRE**   
**à VOL D'OISEAU**  
Claire Drach / Lilawompa



"Dans Paris, il y a une rue.  
Dans cette rue, il y a une maison. (...)  
Dans cet œuf, il y a un oiseau."  
Paul Eluard

Petit oiseau, intrépide, s'envole de la  
capitale vers d'autres continents, assoiffé  
de découvertes. Asie, Afrique et Amérique  
du nord vont être le terrain de ses  
aventures: il ramènera sous ses plumes des  
comptines, des contes et des chansons au  
goût d'ailleurs, à partager!

**HOLTZHEIM**  
Espace Marceau  
1 place de la fontaine

16h : à partir de 4 ans  
Durée : 40 min  
Entrée libre et gratuite sur réservation  
et dans la limite des places disponibles

Renseignements et réservations  
Médiathèque Marceau  
Mardi de 14h à 18h  
Mercredi de 9h à 12h et de 14h à 17h  
Vendredi de 15h à 19h  
Samedi de 9h à 12h  
03 88 78 82 26  
mediatheque@holtzheim.fr

## canton d'**ILLKIRCH- GRAFFENSTADEN**

En présence d'Alfonsa ALFANO et  
Yves SUBLON, Conseillers départementaux  
du canton d'Illkirch-Grattenstaden

→ **JEUDI 20 OCTOBRE**   
**SUR LE CHEMIN  
DES CONTES**  
Pascal Quéré

Lorsque le héros des contes quitte sa  
maison, il ne sait pas toujours où son  
chemin le mène. Il est certain d'une chose :  
il lui est impossible de rester, l'appel de  
l'aventure est trop puissant. Le résultat de  
cette décision lui procure souvent bonheurs  
et richesses, quelquefois une déception qui  
n'est qu'une invitation à accepter le monde  
et ses réalités, tel qu'il est.



**PLOBSHEIM**  
Espace Associatif LA FORGE  
2 Rue du Moulin

20h : à partir de 6 ans - Durée : 50 min  
Entrée libre et gratuite sur réservation  
et dans la limite des places disponibles

Renseignements et réservations  
Bibliothèque Municipale de Plobsheim  
Mardi de 16h à 19h - Mercredi de 10h à 12h  
et de 14h à 17h30 - Vendredi de 16h à 18h  
Samedi de 9h30 à 12h  
09 88 98 77 04 - biblio.plobsheim@evc.net



## canton de **MOLSHEIM**

En présence de Chantal JEANPERT  
et Philippe MEYER, Conseillers  
départementaux du canton de Molsheim.

→ **MERCREDI 19 OCTOBRE** 

### **à la CROISÉE DES CHEMINS**

Jean-Jacques Fdida



Jean-Jacques Fdida convoque le merveilleux à l'état brut et redonne vie à une tradition orale oubliée. Dans un grand dépoussiérage de baguette magique, il brosse la poussière des vieux grimoires afin de nous restituer l'authentique dimension de ces fictions magiques. Il rend leurs âmes à nos chères héroïnes de papier, ouvre la porte de l'imaginaire enfantin : un monde sans chichi ni mièvrerie.

## **ROSHEIM**

Médiathèque Josselmann de Rosheim  
8 rue du Général de Brauer

15h30 : à partir de 6 ans - Durée : 1h  
Entrée libre et gratuite sur réservation  
et dans la limite des places disponibles

Renseignements et réservations  
Médiathèque Josselmann de Rosheim  
03 88 49 25 00  
mediatheque@rosheim.com

→ **JEUDI 20 OCTOBRE** 

### **CROQUE ET CRAC !**

Philippe Campiche



Des histoires à dévorer doucement, en n'en perdant pas une miette. Des histoires à avoir peur, pour de semblant. Des histoires à rire, pour de vrai. Des contes traditionnels revus et corrigés, interactifs et dynamiques. Ce spectacle a déjà été joué en bibliothèque, forêt, train, grotte, bus, classe, salon de coiffure, supermarché, champs, étable, bistrot, plage et même sur des scènes de théâtre...

## **NORDHEIM**

Groupe scolaire Nordheim-Marlenheim  
Rue Monseigneur Fischer

20h : à partir de 6 ans

Durée : 1h

Entrée libre et gratuite sur réservation  
et dans la limite des places disponibles

Renseignements et réservations  
Médiathèque de Marlenheim  
03 88 87 69 37  
mediatheque@marlenheim.com

→ **SAMEDI 29 OCTOBRE** 

### **FORÊT**

Nathalie Loizeau, récit et chant  
Nicolas bras, homme-orchestre,  
faiseur de sons

Entre parole et chant, cette randonnée narrative musicale et fantaisiste, donne une lecture contemporaine et vivifiante de contes ancestraux. Nathalie et Nicolas nous entraînent dans un voyage initiatique jubilatoire interactif, coloré d'influences jazz, rock et world. Il est servi par un "instrumentarium" inédit et surprenant, fabriqué à partir de matériaux venant de la forêt.



## **OTTROTT**

Salle des fêtes  
5 avenue des myrtilles

15h : à partir de 5 ans

Durée : 55 min

Entrée libre et gratuite sur réservation  
et dans la limite des places disponibles

Renseignements et réservations  
Biblio'ttrott  
06 75 79 22 25 ou 03 88 95 87 07 (mairie)  
manue.rebitzer@yahoo.fr ;  
martine.krauss@orange.fr

## canton de **MUTZIG**

En présence de Frédérique MOZZICONACCI et  
Frédéric BIERRY, respectivement Conseillère  
départementale du canton de Mutzig et  
Président du Conseil Départemental du Bas-Rhin.

→ **DIMANCHE 23 OCTOBRE** 

### **LE DRAGON DE CRACOVIE**

Magda Lena Gorska



Entre parole et chant, Magda Lena Gorska nous dévoile quelques joyaux du trésor caché des contes polonais. Comment un jeune cordonnier a-t-il vaincu le dragon de Cracovie ? Comment une jeune fille a-t-elle fait tourner les cornes d'un diable ? Comment le fou-sage Shlemiel est-il parti de Chelm pour Varsovie ? Pleines d'humour et de poésie ces histoires bien rythmées nous remplissent d'espoir et de joie.

## **VILLÉ**

MJC Le Vivarium - Route de Basseberg

17h30 : à partir de 6 ans - Durée : 1h  
Entrée libre et gratuite sur réservation  
et dans la limite des places disponibles

Renseignements et réservations  
Médiathèque de la Vallée de Villé -relais BDBR  
standard du lundi au vendredi : 8h30 - 17h  
03 69 33 23 40 - bdb.ville@bas-rhin.fr

## canton d'OBERNAI

En présence de Nathalie ERNST et Bernard FISCHER, Conseillers départementaux du canton d'Obernai

→ VENDREDI 21 OCTOBRE 

### YVAIN, LE CHEVALIER AU LION Pascal Quéré



L'une des plus belles légendes de la Table Ronde. Elle rapporte les aventures, les amours et les prouesses d'un chevalier exemplaire accompagné de son ami le lion. De nombreuses pistes sont développées au cours du récit, qui permettent de réfléchir aux choix offerts aux humains depuis toujours. Une narration libre et inspirée.

**OBERNAI**  
Maison de la Musique  
et des Associations  
Cour Athic - Salle Sainte Odile

20h30 : adultes et adolescents,  
à partir de 12 ans - Durée : 1h20  
Entrée libre et gratuite sur réservation  
et dans la limite des places disponibles

Renseignements et réservations  
Médiathèque municipale d'Obernai  
03 88 95 18 20  
mediatheque@obernai.fr

## canton d'ERSTEIN

En présence de Laurence MULLER-BRONN et Denis SCHULTZ, Conseillers départementaux du canton d'Erstein

→ DIMANCHE 16 OCTOBRE 

### CONTES DU LEVANT : DE MAGHREB ET D'ORIENT Jean-Jacques Fdida

Les contes orientaux regorgent de génies, effrits, goules et autres djinns. On y trouve aussi de grands khalifes, des sultans, des beys, des cheikhs. Là-bas souffle le vent du désert, de la mer, des montagnes, des vallées. Toutes ces histoires ont ceci de particulier qu'elles inscrivent dans ces différents décors des êtres simples ou merveilleux qui, tout en vivant là-bas, nous parlent mieux d'ici.



**ERSTEIN**  
Médiathèque  
Place du Château de la Rebmann

10h30 : à partir de 12 ans - Durée : 1h  
Entrée libre et gratuite sur réservation  
et dans la limite des places disponibles

Renseignements et réservations  
Médiathèque d'Erstein  
Tous les jours sauf dimanche et lundi  
03 88 98 84 65  
mediatheque@ville-erstein.fr

→ VENDREDI 21 OCTOBRE 

### VAGABONDE Myriam Pellicane



Un récital hommage à « La poétique du conte » de Nicole Belmont, Bernadette Bricout, Yvonne Verdier, Françoise Morvan qui ont si bien défendu la littérature orale, avec ses mélodies étranges en sous-discours, qui parfois émergent en bribes chantées ou psalmodiées, ses héros illégitimes, ses incantations « dont les significations latentes déroutent le désir d'interprétation ». Ce conte merveilleux qui se déroule le plus souvent dans un univers familier jusque dans l'au-delà et la fantaisie. Cette façon de dire où la poétique vient « altérer », rendre autre, avec ce que René Char nomme son « énergie disloquante ».

**BENFELD**  
Médiathèque  
3 rue du château

20h : à partir de 12 ans  
Durée : 1h  
Entrée libre et gratuite sur réservation  
et dans la limite des places disponibles

Renseignements et réservations  
Médiathèque de Benfeld  
03 88 74 46 39  
accueil@mediatheque-benfeld.net

DIMANCHE 30 OCTOBRE 

### SHÉHÉRAZADE, LA REINE DES NUITS

Layla Darwiche

C'est l'histoire d'un roi rendu fou par l'infidélité de son épouse. Persuadé que la trahison est dans l'essence de la femme, il décide de se marier chaque soir avec une jeune fille vierge, à qui il coupera la tête le lendemain. Mais Shéhérazade, fille du vizir, propose elle-même de se marier avec le roi et patiemment, nuit après nuit, elle lui raconte des contes. Le roi, saisi par le plaisir des histoires, diffère jour après jour la mort de sa femme. Au bout de Mille et Une Nuits, il sera transformé et le royaume sera sauvé.



**RHINAU**  
Bibliothèque Intercommunale  
2A rue de l'Hôtel de Ville

17h : adultes et adolescents  
Durée : 1h-1h15  
Entrée libre et gratuite sur réservation  
et dans la limite des places disponibles

Renseignements et réservations  
Bibliothèque intercommunale  
Lundi de 9h à 11h - Mardi de 16h à 18h  
Mercredi de 14h à 16h - Vendredi de 17h à 19h  
Samedi de 10h à 11h30  
03 88 74 88 45  
bibliotheque.rhinai@cc-rhin.fr



## canton de **SÉLESTAT**

En présence de Catherine GREIGERT  
et Marcel BAUER, Conseillers départementaux  
du canton de Sélestat

→ JEUDI 20 OCTOBRE 

### **DUO à QUATRE MAINS**

**C<sup>ie</sup> Rouge Vivier avec Marie  
Boccacio et Estelle Aubriot**

Ce spectacle bilingue LSF/français est  
composé de contes et comptines pour  
les tout-petits sur un rythme très amusant,  
comme « Ah tu sortiras biquette  
biquette ! ». Petit bouc rencontre un troll  
très bête et lui conseille de manger  
son frère qui est plus dodu...  
Quant à Petit Pouce, il fait dodo et il  
faut beaucoup insister pour le réveiller !



**MARCKOLSHEIM**  
Salle de cinéma de La Bouilloire  
1 impasse de l'école

10h30 : public de 2 à 6 ans  
Durée : 30 min  
Entrée libre et gratuite sur réservation  
et dans la limite des places disponibles

Renseignements et réservations  
Médiathèque de La Bouilloire  
03 88 74 91 59  
mediatheque.labouilloire@ried-marckolsheim.fr

## **FESTIVAL CHARIVARI**

→ VENDREDI 21 OCTOBRE 

### **La MÉNINGITE DES POIREAUX**

Jeanne Videau et Frédéric Naud



Ecoutez les très véridiques aventures  
du fameux et vaillant hidalgo : Francesc  
Tosquelles, qui avait l'œil joyeux,  
la moustache broussailleuse et le verbe  
rigolard et tranchant. Nous allons vous  
chanter l'histoire de ce trop peu connu  
Chevalier Don Psyquichotte, qui, au cœur  
d'une Europe pourrie par la folie des  
hommes, reconnu aux fous, leur humaine  
et nécessaire existence et par là  
révolutionna la psychiatrie.

**SÉLESTAT**  
Les Tanzmatten  
Quai de l'III

14h : à partir de 14 ans  
Durée : 1h20  
Tarifs : 3€ (enfant) / 5€ (adulte).  
Festival Charivari : [www.esat-evasion.fr](http://www.esat-evasion.fr)

Renseignements et réservations  
L'Evasion - 1 rue du tabac à Sélestat  
ouverture de la billetterie le 5 septembre 2016  
07 84 32 17 66  
evasion@apeicentrealisace.fr

→ VENDREDI 21 OCTOBRE 

### **DRÔLES D'OISEAUX**

Pauline Menesclou

Tous les oiseaux sont là : les petits,  
les gros, les beaux...et même les tricheurs !  
Ils veulent choisir leur roi ! Mais un roi,  
ça sert à quoi ? Ne demandez pas au  
moineau, car lui fait sa loi avec son arc  
et ses flèches ! Pendant que la pagaille  
fait rage, une cane couve un affreux  
petit canard, moche, maigre et gris. Il est  
si différent des autres ! Réussira-t-il à  
trouver sa place au pays des oiseaux ?



**SÉLESTAT**  
Les Tanzmatten  
Quai de l'III

17h30 : à partir de 3 ans  
Durée : 40 min  
Tarifs : 3€ (enfant) / 5€ (adulte).  
Festival Charivari : [www.esat-evasion.fr](http://www.esat-evasion.fr)

Renseignements et réservations  
L'Evasion - 1 rue du tabac à Sélestat  
ouverture de la billetterie le 5 septembre 2016  
07 84 32 17 66  
evasion@apeicentrealisace.fr

→ SAMEDI 22 OCTOBRE 

### **UN FOU NOIR AU PAYS DES BLANCS**

Pie Tshibanda



Une parole autobiographique, drôle et  
féroce sur un sujet bouleversant : celui  
d'un exil forcé du Congo vers la Belgique.  
Humaines et nuancées, les paroles de  
Pie Tshibanda touchent au plus profond.  
Elles mettent en évidence avec un humour  
acerbe et une intelligence raffinée le  
regard que nous portons parfois sur ceux  
que nous ne connaissons pas, la méfiance  
que nous inspire la différence.

**SÉLESTAT**  
Les Tanzmatten  
Quai de l'III

15h30 : à partir de 8 ans  
Durée : 1h20  
Tarifs : 3€ (enfant) / 5€ (adulte).  
Festival Charivari : [www.esat-evasion.fr](http://www.esat-evasion.fr)

Renseignements et réservations  
L'Evasion - 1 rue du tabac à Sélestat  
ouverture de la billetterie le 5 septembre 2016  
07 84 32 17 66  
evasion@apeicentrealisace.fr

→ LUNDI 24 OCTOBRE 

## CRUELLES HISTOIRES D'ENFANTS TERRIBLES

Tony Havart

Au début, on est dans le ventre de sa mère, tout va bien. Mais quand on a des parents comme ceux de Namcoticouti, et qu'en plus le loup s'est promis de vous dévorer le jour de vos 4 ans... mieux vaut être malin et rusé pour s'en sortir ! Et qui sait, peut-être au final, gagner la liberté. Un spectacle conté et chanté aussi : gospel, raggamuffin et reggae sont au programme !



**WITTISHEIM**  
Médiathèque du Grand Ried  
3 place de la mairie

16h : à partir de 5 ans  
Durée : 50 min  
Entrée libre et gratuite sur réservation  
et dans la limite des places disponibles

Renseignements et réservations  
Médiathèque du Grand Ried  
03 88 85 87 08  
mediatheque.grandried@ried-marckolsheim.fr

→ VENDREDI 28 OCTOBRE

## YVES ET LE BÂTON DE FER

Annukka Nyyssönen



Depuis qu'il est né, Yves ne s'est jamais levé de son lit. Il a 14 ans et demi. Dans 3 jours, il a 15 ans. Ses parents lui demandent ce qu'il veut pour son anniversaire. Yves veut un bâton en fer de 700 kg. Un conte d'aventures où se croisent compagnons musclés, sorcières hérissées et châteaux magiques.

**ORSCHWILLER**  
Château du Haut-Koenigsbourg

20h : à partir de 7 ans - Durée : 1h  
Tarifs : 13€ (plein)  
7€ (enfants 6 à 17 ans)  
Achat des billets sur Ticketmaster  
et sur place (dans la limite  
des places disponibles)

Renseignements  
Château du Haut-Koenigsbourg  
03 69 33 25 00  
haut-koenigsbourg@bas-rhin.fr

→ VENDREDI 14 OCTOBRE 

## LE PONT DE LA FRATERNITÉ

Innocent Yapi

Quelque part là-bas en Asie, on raconte que le pont de la fraternité n'aurait pas dû exister. Il a été bâti à la place d'un mur par un voyageur inconnu. En empruntant ce pont, le conteur Innocent Yapi nous invite à un voyage à la rencontre d'histoires et de légendes du monde, qui créent entre nous des liens du cœur afin de construire un monde de coopération, en lieu et place des murs qui nous séparent.



**THANNENKIRCH**  
Salle des Fêtes  
1 rue du Haut-Koenigsbourg

20h : à partir de 6 ans  
Durée : 50 à 60 min  
Entrée libre et gratuite sur réservation  
et dans la limite des places disponibles

Renseignements et réservations  
Bibliothèque de Thannenkirsch  
Lundi de 16 h à 19 h  
Samedi de 15 h à 17 h  
03 89 73 13 50  
jardindulivre@hotmail.fr

→ SAMEDI 15 OCTOBRE 

## ALICIA ET SON PAYS DES MERVEILLES

L'Arbre sur la Main



C'est bientôt Noël et la petite Alicia est venue passer quelques jours chez son père, directeur du plus grand magasin de jouets de New York. Son papa étant très occupé, Alicia décide de faire sa liste au Père Noël toute seule, en arpentant les 5 niveaux du magasin... Alors qu'Alice aux pays des merveilles vient de fêter ses 150 ans, cette histoire pleine de rebondissements détourne le conte initial, en dressant une caricature de notre société de consommation.

**SAINTE-CROIX-AUX-MINES**  
Médiathèque du Val d'Argent  
11A rue Maurice Burrus

15h : à partir de 7 ans - Durée : 1 h  
Entrée libre et gratuite sur réservation  
et dans la limite des places disponibles

Renseignements et réservations  
Médiathèque du Val d'Argent  
03 89 58 35 85  
mediatheque@valdargent.com



→ MERCREDI 19 OCTOBRE 

## LA SORCIÈRE ORANGE

Innocent Yapi et Moussa Coulibaly



L'amour peut-il changer le cœur d'une mère aimante en sorcière ? Innocent Yapi nous invite à jeter un regard de compassion sur notre nature profonde et à une nouvelle réflexion sur ce que faisons au nom de l'Amour qui nous anime... Un chemin initiatique accompagné par un véritable griot du Burkina Faso et illustré par une création numérique, réalisée par le Centre AudioVisuel des Dominicains de Haute-Alsace.

### GUEBWILLER

Les Dominicains de Haute-Alsace  
34 Rue des Dominicains

10h : représentation scolaire

14h30 : à partir de 6 ans

Durée : 50 à 60 min

Tarifs : gratuit pour les moins de 18 ans

6€ pour les plus de 18 ans

Renseignements et réservations  
Les Dominicains de Haute-Alsace  
03 89 62 21 81  
billetterie@les-dominicains.com

→ JEUDI 20 OCTOBRE 

## STRONG DOUDOU !

Aurélie Loiseau

Strong doudou ! est un tour de piste en hommage aux doudous du petit monde coloré et poétique d'Ilya Green. À plumes, à poils, gros ou petit, doux ou piquant ... A l'aide d'un tablier et d'un téléphone textile, la conteuse propose un tour de comptines, berceuses et jeux de doigts, rythmé avec chaque doudou-surprise qui sort des poches. Et toi, tu l'aimes comment ton doudou ? Un peu, beaucoup, passionnément, à la folie ?



### LAPOUTROIE

Salle des loisirs  
Rue du Foyer St-Martin

10h : de 18 mois à 4 ans

Durée : 30 min

Entrée libre et gratuite sur réservation  
et dans la limite des places disponibles

Renseignements et réservations  
Bibliothèque de Lapoutroie  
03 89 47 28 84  
bibliotheque@lapoutroie.fr

→ JEUDI 20 OCTOBRE

## NÉ DANS UNE ORANGE

Aurélie Loiseau



Moi, je suis née, mais toi ? Tu viens d'où ? Du ventre de ta maman, d'une rose ou d'un chou ? Ce spectacle commence par des questions existentielles et nous parle de l'amour et du fruit, de la naissance et de la différence avec beaucoup de gourmandise ! L'univers d'Aurélie Loiseau est pétillant et poétique. Chaque histoire est un tissage vivant oscillant entre bruitages, travail gestuel et jeux de rythme.

### BERGHEIM

Médiathèque  
7 rue de l'Eglise

16h30 : à partir de 3 ans

Durée : 45 min

Entrée libre et gratuite sur réservation  
et dans la limite des places disponibles

Renseignements et réservations  
Médiathèque de Bergheim  
03 89 73 30 01  
biblio.bergheim@wanadoo.fr

→ JEUDI 20 OCTOBRE

## MICRO TOURNÉE #53

Stéphane Kneubuhler

Une micro tournée, c'est un artiste qui s'installe dans un bibliobus du Département le temps d'une journée. En plus d'une bibliothèque, le bus devient alors le studio d'enregistrement et la scène de l'artiste. Poète et conteur, Stéphane Kneubuhler nous invite dans son univers enchanteur. Il explore les contes traditionnels du monde et les légendes locales, afin d'attiser l'imaginaire de chacun. Il donne à rêver à toutes les oreilles et se produit dans des lieux très divers... comme le bibliobus.



MITTELWIHR - Salle des Fêtes  
de 11h00 à 12h15

ZELLENBERG - Monuments aux Morts  
de 14h00 à 15h00

HUNAWIHR - Rue Sainte Hune  
de 15h15 à 16h30

OSTHEIM - Place des Cigognes  
de 17h00 à 19h00

Tout public

Entrée libre et gratuite dans le bibliobus

Renseignements  
Médiathèque départementale  
03 89 22 90 10  
mediatheque@haut-rhin.fr

→ VENDREDI 21 OCTOBRE 

## IL PLEUT DES COQUELICOTS

Aurélie Loiseau



Cette histoire se passe en Italie à Cinicatti. Trois sœurs rencontrent le loup, Maké il lupo, dans les bois, en allant voir leur Mama malade... Cette rencontre les plonge dans une rêverie rouge, entre contes courts, comptines et jeux de doigts en mémoire. Cette version ludique et poétique du Petit Chaperon rouge évoque la construction de l'être et cette part d'enfance qui agit au cœur même de la vie d'adulte.

**LAUTENBACH-SCHWEIGHOUSE**

Bibliothèque

1 rue de la Coop

19 h : à partir de 7 ans

Durée : 50 min

Entrée libre et gratuite sur réservation  
et dans la limite des places disponibles

Renseignements et réservations  
Bibliothèque de Lautenbach-Schweighouse  
03 89 38 02 87  
biblio.lautenbach@orange.fr

→ VENDREDI 21 OCTOBRE 

## DU LAC AUX ÉTOILES

Innocent Yapi

Ce voyage, dans lequel se mêlent des histoires d'hommes et d'animaux venus des contrées lointaines d'Afrique, d'Europe et d'Amérique, nous invite à croire aux rêves impossibles. C'est un appel à la solidarité, au courage et à l'imaginaire dans l'espoir que, demain, chacun apportera la richesse de sa différence aux autres. Un spectacle vivant et interactif, par l'un des conteurs les plus populaires d'Alsace.



**PETIT-LANDAU**

Maison villageoise

3 rue Seger

19 h : à partir de 6 ans

Durée : 50 à 60 min

Entrée libre et gratuite sur réservation  
et dans la limite des places disponibles

Renseignements et réservations  
Bibliothèque de Petit-Landau  
Lundi de 16h à 18h30  
et jeudi de 18h à 19h30.  
03 89 62 87 38  
bibliotheque.petit-landau@orange.fr

→ VENDREDI 21 OCTOBRE 

## PANIQUE à LA BIBLIOTHÈQUE

L'Arbre sur la Main



Déménagement, bricolage à gogo avec papa-maman, c'en est trop ! Gabin et sa sœur organisent une mutinerie et écopent de la pire punition : l'inscription à la bibliothèque où sévit la terrible M<sup>lle</sup> Fourmi ! Mais une incroyable aventure les attend car la bibliothécaire est prête à tout pour leur donner le goût de la lecture ! Les enfants ne sont pas au bout de leurs surprises. Et vous non plus !

**CHALAMPÉ**

Salle des Fêtes

Rue de la Gare

19h : à partir de 6 ans

Durée : 1h

Entrée libre et gratuite sur réservation  
et dans la limite des places disponibles

Renseignements et réservations  
Bibliothèque de Chalampé  
Lundi de 16h30 à 20h  
Mercredi de 16h à 19h  
Vendredi de 14h à 16h  
03 89 74 07 94  
bibliotheque.chalampe@orange.fr

→ SAMEDI 22 OCTOBRE 

## PANIQUE à LA BIBLIOTHÈQUE

L'Arbre sur la Main

Déménagement, bricolage à gogo avec papa-maman, c'en est trop ! Gabin et sa sœur organisent une mutinerie et écopent de la pire punition : l'inscription à la bibliothèque où sévit la terrible M<sup>lle</sup> Fourmi ! Mais une incroyable aventure les attend car la bibliothécaire est prête à tout pour leur donner le goût de la lecture ! Les enfants ne sont pas au bout de leurs surprises. Et vous non plus !



**ORBÉY**

Bibliothèque

27 rue Charles de Gaulle

16h : à partir de 6 ans

Durée : 1h

Entrée libre et gratuite sur réservation  
et dans la limite des places disponibles

Renseignements et réservations  
Bibliothèque d'Orbey  
03 89 71 32 50  
bibliotheque@orbey.fr



→ MERCREDI 26 OCTOBRE 

## EL OUED ! EL OUED !

Cahina Bari



C'était dans le désert, au sortir de la « guerre d'Algérie », au temps de l'Oued et de son quartier, au temps béni de la vie ensemble, de la peine et du rire partagés... Il n'y avait pas d'électricité ni d'eau courante, pas de viande ni de pain tous les jours. Mais il y avait de l'espoir, de la musique et de la poésie. En toile de fond se déroule une galerie de portraits hauts en couleur où le rire l'emporte toujours sur les larmes.

**KINGERSHEIM**

Créa - 27 Rue de Hirshau

16h : à partir de 14 ans

Durée : 1h30

Entrée libre et gratuite sur réservation et dans la limite des places disponibles

Renseignements et réservations  
Médiathèque de Kingersheim  
03 89 50 80 96  
mediatheque@kingersheim.fr

→ JEUDI 27 OCTOBRE 

## C'EST QUAND QU'ON ARRIVE ?

Jérôme Aubineau

Ce spectacle nous emmène au cœur d'une ferme, bercée par le rythme des moissons où il n'est pas facile pour Thomas de grandir à l'ombre d'un géant : son père, le plus beau, le plus fort... Une histoire qui n'est pas la nôtre et pourtant universelle. Jérôme Aubineau raconte ses aventures avec tant d'humour, de poésie et d'énergie qu'il embarque tout naturellement son auditoire dans ce savoureux voyage initiatique.



**LUTTERBACH**

Salle des Brasseurs  
6 rue du Houblon

20h : à partir de 9 ans

Durée : 1h

Entrée libre et gratuite sur réservation et dans la limite des places disponibles

Renseignements et réservations  
Bibliothèque de Lutterbach  
03 89 50 71 46  
biblio@mairie-lutterbach.fr

→ JEUDI 27 OCTOBRE 

## EL OUED ! EL OUED !

Cahina Bari



C'était dans le désert, au sortir de la « guerre d'Algérie », au temps de l'Oued et de son quartier, au temps béni de la vie ensemble, de la peine et du rire partagés... Il n'y avait pas d'électricité ni d'eau courante, pas de viande ni de pain tous les jours. Mais il y avait de l'espoir, de la musique et de la poésie. En toile de fond se déroule une galerie de portraits hauts en couleur où le rire l'emporte toujours sur les larmes.

**BANTZENHEIM**

Maison du Citoyen  
Place de l'Eglise

20h : à partir de 14 ans

Durée : 1h30

Entrée libre et gratuite sur réservation et dans la limite des places disponibles

Renseignements et réservations  
Bibliothèque de Bantzenheim  
03 89 26 09 02 ou 03 89 28 35 30  
bibliotheque.mairie-bantzenheim@orange.fr

→ VENDREDI 28 OCTOBRE 

## J'VEUX PAS DORMIR !

Jérôme Aubineau

Sylvain ne veut pas dormir... il voit une ombre au fond du couloir et le lit bouge ! Pour créer ce spectacle, Jérôme Aubineau a interrogé des enfants qui lui ont prêté leurs rêves et leurs cauchemars et confié quelques-unes de leurs stratégies pour ne pas aller se coucher. Il y a ajouté ses propres fantasmes, transposé le tout dans un univers cartoon et rock'n roll, et donné naissance au 1<sup>er</sup> péplum en pyjama du 21<sup>e</sup> siècle.



**STOSSWIHR**

Salle des Fêtes  
Route de la Schlucht

20h15 : à partir de 7 ans

Durée : 1h

Entrée libre et gratuite sur réservation et dans la limite des places disponibles

Renseignements et réservations  
Bibliothèque de Stosswihr  
03 89 77 06 51  
bibliotheque.stosswihr@wanadoo.fr

→ VENDREDI 28 OCTOBRE 

## EL OUED ! EL OUED !

Cahina Bari



C'était dans le désert, au sortir de la « guerre d'Algérie », au temps de l'Oued et de son quartier, au temps béni de la vie ensemble, de la peine et du rire partagés... Il n'y avait pas d'électricité ni d'eau courante, pas de viande ni de pain tous les jours. Mais il y avait de l'espoir, de la musique et de la poésie. En toile de fond se déroule une galerie de portraits hauts en couleur où le rire l'emporte toujours sur les larmes.

**ILLFURTH**  
Bibliothèque  
Route d'Altkirch

20h : à partir de 14 ans  
Durée : 1h30

Entrée libre et gratuite sur réservation  
et dans la limite des places disponibles

Renseignements et réservations  
Bibliothèque d'Illfurth  
03 89 07 04 05  
bibliotheque.illfurth@wanadoo.fr

→ SAMEDI 29 OCTOBRE 

## J'VEUX PAS DORMIR !

Jérôme Aubineau

Sylvain ne veut pas dormir... il voit une ombre au fond du couloir et le lit bouge ! Pour créer ce spectacle, Jérôme Aubineau a interrogé des enfants qui lui ont prêté leurs rêves et leurs cauchemars et confié quelques-unes de leurs stratégies pour ne pas aller se coucher. Il y a ajouté ses propres fantasmes, transposé le tout dans un univers cartoon et rock'n roll, et donné naissance au 1<sup>er</sup> péplum en pyjama du 21<sup>e</sup> siècle.



**ALTKIRCH**  
Médiathèque du Sundgau  
1 rue des Vallons

14h30 : à partir de 7 ans  
Durée : 1 h

Entrée libre et gratuite sur réservation  
et dans la limite des places disponibles

Renseignements et réservations  
Médiathèque du Sundgau  
03 89 30 64 54  
mediatheque@haut-rhin.fr

→ SAMEDI 29 OCTOBRE 

## PANIQUE à La BIBLIOTHÈQUE

L'Arbre sur la Main



Déménagement, bricolage à gogo avec papa-maman, c'en est trop ! Gabin et sa sœur organisent une mutinerie et écopent de la pire punition : l'inscription à la bibliothèque où sévit la terrible M<sup>lle</sup> Fourmi ! Mais une incroyable aventure les attend car la bibliothécaire est prête à tout pour leur donner le goût de la lecture ! Les enfants ne sont pas au bout de leurs surprises. Et vous non plus !

**BEBLENHEIM**  
Salle des Fêtes  
Rue Hoen

17h : à partir de 6 ans  
Durée : 1h

Entrée libre et gratuite sur réservation  
et dans la limite des places disponibles

Renseignements et réservations  
Bibliothèque de Beblenheim  
Mardi de 16h30 à 19h  
Mercredi de 9h à 11h  
Vendredi de 16h30 à 19h  
03 89 49 05 72  
bibliotheque.bebenheim@orange.fr



## RENCONTRE, ATELIER ET FORMATION

### → MERCREDI 12 OCTOBRE **ATELIER DÉCOUVERTE De La Langue Des Signes** Séverine Michel, interprète

Séverine Michel est interprète français/langue des signes français, avec le collectif « Deux mains sur scène ». Elle propose l'adaptation et l'interprétation de créations artistiques. Elle animera un atelier de découverte de son métier, pour présenter ce qu'est la surdité, la langue des signes, le travail quotidien et celui d'adaptation et d'interprétation des spectacles vivants.

**OBERHAUSBERGEN**  
Médiathèque Le Préo  
5, rue du Général de Gaulle

14h30 : à partir de 9 ans

Durée : 2h

Entrée libre et gratuite sur réservation  
et dans la limite des places disponibles

Renseignements et réservations  
Médiathèque Le Préo  
03 88 56 79 65  
mediatheque@le-preo.fr

### → JEUDI 20 OCTOBRE **ATELIER DÉCOUVERTE De La Langue Des Signes** C<sup>ie</sup> Rouge Vivier

La démarche de la compagnie a pour objectifs de faire découvrir au public sourd la langue des poètes et des conteurs et au public entendant, qu'il soit grand ou petit, la force théâtrale de la langue des signes.

**LA WANTZENAU**  
Bibliothèque municipale  
15 rue des Héros

18h : public ados/adultes  
Entrée libre et gratuite sur réservation  
et dans la limite des places disponibles

Renseignements et réservations  
Bibliothèque municipale de La Wantzenau  
03 88 96 66 59  
bibliotheque@la-wantzenau.fr

### → LUNDI 24 ET MARDI 25 OCTOBRE **MUSICALISER Sa Narration** Magda Lena Gorska, conteuse et chanteuse

Lorsque nous parlons, nous produisons des sons qui forment une musique. Il s'agit de reconnaître cette musique et de la moduler afin qu'elle serve au mieux le sens du récit. En racontant, nous utilisons souvent la même prosodie, sans nous rendre compte de la monotonie qu'elle engendre. Cette formation propose une boîte à outils permettant d'apprécier le caractère sonore d'un conte, d'élargir la palette des nuances d'une narration, de lui donner du relief.

**TRUCHTERSHEIM**  
Bibliothèque Départementale  
du Bas-Rhin  
44 rue du Sonnenberg

De 9h à 12h et de 14h à 17h  
Effectif : 10 personnes (adultes)  
Gratuit sur inscription  
avant le 19 septembre

Renseignements et inscriptions  
Caroline WILT ou Alexia GABEL  
03 69 33 23 50  
caroline.wilt@bas-rhin.fr  
ou alexia.gabel@bas-rhin.fr  
www.bas-rhin.fr/bibliotheque

### → JEUDI 27 OCTOBRE **RENCONTRE AUTOUR De L'ÉDITION DU CONTE** Pascal Dubois, Oui'Dire éditions Galina Kabakova, Flies France Lionnette Arnodin, Grande Oreille

Trois intervenants proposent une présentation et des échanges autour du panorama de l'édition du conte, chacun dans son domaine : les différentes maisons d'éditions, les collections, la presse spécialisée, les textes lus, ...

**TRUCHTERSHEIM**  
Bibliothèque Départementale  
du Bas-Rhin  
44 rue du Sonnenberg

De 9h à 12h30  
Effectif : 50 personnes (adultes)  
Gratuit sur inscription

Renseignements et inscriptions :  
Caroline WILT ou Alexia GABEL  
03 69 33 23 50  
caroline.wilt@bas-rhin.fr  
ou alexia.gabel@bas-rhin.fr  
www.bas-rhin.fr/bibliotheque

## BAS-RHIN

<b>BEINHEIM</b>	Jeudi 27	20h	p. 05	<b>Toi, t'y crois ?</b>	Matthieu Epp
<b>BENFELD</b>	Vendredi 21	20h	p. 27	<b>Vagabonde</b>	Myriam Pellicane
<b>BETSCHDORF</b>	Mardi 25	15h	p. 04	<b>Comme un P'tit coquelicot</b>	Catherine Petit
<b>BISCHHEIM</b>	Mercredi 12	10h	p. 21	<b>Frère Lapin se déchaîne : contes blues et work song</b>	Fred Duvaud et Jul Rambaud
<b>BISCHHEIM</b>	Mercredi 12	18h	p. 21	<b>Frère Lapin se déchaîne : contes blues et work song</b>	Fred Duvaud et Jul Rambaud
<b>BISCHHEIM</b>	Jeudi 13	10h	p. 21	<b>Frère Lapin se déchaîne : contes blues et work song</b>	Fred Duvaud et Jul Rambaud
<b>BISCHWILLER</b>	Mercredi 12	15h	p. 05	<b>Les contes du loup qu'en dit long</b>	Frédéric Naud
<b>BLAESHEIM</b>	Vendredi 21	20h	p. 22	<b>Le Conte des Contes</b>	Annukka Nyysönen et Fred Duvaud
<b>BRUMATH</b>	Vendredi 28	19h30	p. 13	<b>Forêt</b>	Nathalie Loizeau et Nicolas Bras
<b>DETTWILLER</b>	Vendredi 21	20h	p. 18	<b>Le chant du Rossignol Brigand</b>	Magda Lena Gorska
<b>DONNENHEIM</b>	Mercredi 26	15h	p. 12	<b>Et j'ai crié "biquette"! ... pour qu'elle revienne</b>	Tony Havart
<b>DRUSENHEIM</b>	Samedi 29	10h30	p. 07	<b>Salades d'histoires : contes de bestioles</b>	Claire Drach
<b>ECKWERSHEIM</b>	Jeudi 20	20h	p. 10	<b>Marche avec</b>	Myriam Pellicane
<b>ERSTEIN</b>	Dimanche 16	10h30	p. 26	<b>Contes du Levant : de Maghreb et d'Orient</b>	Jean-Jacques Fdida
<b>GAMBSHEIM</b>	Samedi 22	20h30	p. 11	<b>Porte du miroir</b>	Emmanuelle Filippi Hahn et Jean-Ray Gelis
<b>GRIES</b>	Samedi 29	16h	p. 13	<b>Petite gourmandise d'hiver</b>	Claire Drach
<b>HAGUENAU</b>	Mardi 18	18h30	p. 08	<b>Bezef (trop c'est trop !)</b>	Néfissa Bénouniche
<b>HAUT-KOENIGSBOURG</b>	Vendredi 28	20h	p. 30	<b>Yves et le bâton de fer</b>	Annukka Nyysönen
<b>HERRLISHEIM</b>	Mercredi 19	17h	p. 06	<b>Duo à quatre mains</b>	Cie Rouge Vivier
<b>HOCHFELDEN</b>	Mercredi 19	14h30	p. 15	<b>Le conseil des arbres</b>	Fatou Ba et Yuko Oshima
<b>HOLTZHEIM</b>	Vendredi 28	16h	p. 23	<b>A vol d'oiseau</b>	Claire Drach
<b>KILSTETT</b>	Vendredi 21	16h	p. 10	<b>Croque et crac !</b>	Philippe Campiche
<b>LA WANTZENAU</b>	Jeudi 13	20h	p. 09	<b>Chroniques de Là où j'habite</b>	Kwal et Tony Baker
<b>LA WANTZENAU</b>	Jeudi 20	16h	p. 09	<b>Duo à quatre mains</b>	Cie Rouge Vivier
<b>LAMPERTHEIM</b>	Dimanche 23	15h	p. 20	<b>Contes pas si lointains</b>	Catherine Petit et Mohamed Rifi Saïdi
<b>LINGOLSHEIM</b>	Lundi 24	15h	p. 22	<b>Loupiote pelote</b>	Catherine Petit
<b>LOHR</b>	Mercredi 26	15h	p. 14	<b>Loupiote pelote</b>	Catherine Petit
<b>MARCKOLSHEIM</b>	Jeudi 20	10h30	p. 28	<b>Duo à quatre mains</b>	Cie Rouge Vivier
<b>MITTELHAUSEN</b>	Samedi 15	14h30	p. 15	<b>Le lapin qui voulait devenir très très grand</b>	Patric Rochedy



## BAS-RHIN

<b>MOMMENHEIM</b>	Samedi 22	16h	p. 11	<b>Les oies-cygnés</b>	Magda Lena Gorska
<b>MONSWILLER</b>	Vendredi 14	20h	p. 16	<b>Caracolades</b>	Patric Rochedy
<b>MUNDOLSHEIM</b>	Samedi 22	18h	p. 20	<b>Vagabonde</b>	Myriam Pellicane
<b>NORDHEIM</b>	Jeudi 20	20h	p. 24	<b>Croque et crac !</b>	Philippe Campiche
<b>OBERHAUSBERGEN</b>	Vendredi 14	10h	p. 19	<b>Le Roi des Rats</b>	Compagnie Loba
<b>OBERHAUSBERGEN</b>	Vendredi 14	20h30	p. 19	<b>Le Roi des Rats</b>	Compagnie Loba
<b>OBERNAI</b>	Vendredi 21	20h30	p. 26	<b>Yvain, le chevalier au lion</b>	Pascal Quéré
<b>OFFENDORF</b>	Vendredi 28	20h	p. 07	<b>Tricoteuse de mots</b>	Layla Darwiche
<b>OTTROTT</b>	Samedi 29	15h	p. 25	<b>Forêt</b>	Nathalie Loizeau et Nicolas Bras
<b>PLOBSHEIM</b>	Jeudi 20	20h	p. 23	<b>Sur le chemin des contes</b>	Pascal Quéré
<b>RHINAU</b>	Dimanche 30	17h	p. 27	<b>Shéhérazade, la reine des Nuits</b>	Layla Darwiche
<b>ROESCHWOOG</b>	Samedi 22	14h	p. 06	<b>Farizade au sourire de rose</b>	Pascal Quéré
<b>ROSHEIM</b>	Mercredi 19	15h30	p. 24	<b>A la croisée des chemins</b>	Jean-Jacques Fdida
<b>SARRE-UNION</b>	Vendredi 14	20h	p. 14	<b>Francis Frantz</b>	Rémy Boiron et Sébastien Le Borgne
<b>SAVERNE</b>	Mardi 25	19h30	p. 18	<b>Contes à crocs</b>	Tony Havart
<b>SCHWEIGHOUSE-SUR-MODER</b>	Dimanche 30	11h	p. 08	<b>Forêt</b>	Nathalie Loizeau et Nicolas Bras
<b>SCHWINDRATZHEIM</b>	Samedi 22	15h	p. 16	<b>Croque et crac !</b>	Philippe Campiche
<b>SÉLESTAT</b>	Vendredi 21	14h	p. 28	<b>La méningite des poireaux</b>	Frédéric Naud
<b>SÉLESTAT</b>	Vendredi 21	17h30	p. 29	<b>Drôles d'oiseaux</b>	Pauline Menesclou
<b>SÉLESTAT</b>	Samedi 22	15h30	p. 29	<b>Un fou noir au pays des blancs</b>	Pie Tshibanda
<b>SOUFFELWEYERSHEIM</b>	Samedi 29	20h	p. 21	<b>Petite Lentille</b>	Layla Darwiche
<b>SOULTZ-SOUS-FORÊTS</b>	Mercredi 12	16h	p. 04	<b>Le conseil des arbres</b>	Fatou Ba et Yuko Oshima
<b>STRASBOURG</b>	Mardi 11	9h45	p. 19	<b>Le Road-Movie du taureau bleu</b>	Frédéric Naud
<b>STRASBOURG</b>	Lundi 10	20h	p. 2/3	<b>Confidences sur un banc</b>	Cie Le Lampadaire à 2 bosses
<b>THAL-MARMOUTIER</b>	Samedi 15	20h	p. 17	<b>Francis Frantz</b>	Rémy Boiron et Sébastien Le Borgne
<b>TRAENHEIM</b>	Dimanche 16	17h	p. 17	<b>Le conseil des arbres</b>	Fatou Ba et Yuko Oshima
<b>VENDENHEIM</b>	Mercredi 26	16h	p. 12	<b>Frère Lapin se déchaîne : contes blues et work song</b>	Fred Duvaud et Jul Rambaud
<b>VILLÉ</b>	Dimanche 23	17h30	p. 25	<b>Le dragon de Cracovie</b>	Magda Lena Gorska
<b>WITTISHEIM</b>	Lundi 24	16h	p. 30	<b>Cruelles histoires d'enfants terribles</b>	Tony Havart

## HAUT-RHIN

<b>ALTKIRCH</b>	Samedi 29	14h30	p. 38	<b>J'veux pas dormir !</b>	Jérôme Aubineau
<b>BANTZENHEIM</b>	Jeudi 27	20h	p. 37	<b>El oued ! El oued !</b>	Cahina Bari
<b>BEBLEMHEIM</b>	Samedi 29	17h	p. 39	<b>Panique à la bibliothèque</b>	L'Arbre sur le Main
<b>BERGHEIM</b>	Jeudi 20	16h30	p. 33	<b>Né dans une orange</b>	Aurélié Loiseau
<b>CHALAMPÉ</b>	Vendredi 21	19h	p. 35	<b>Panique à la bibliothèque</b>	L'Arbre sur le Main
<b>GUEBWILLER</b>	Mercredi 19	10h	p. 32	<b>La sorcière orange</b>	Innocent Yapi et Moussa Coulibaly
<b>GUEBWILLER</b>	Mercredi 19	14h30	p. 32	<b>La sorcière orange</b>	Innocent Yapi et Moussa Coulibaly
<b>HUNAWIHR</b>	Jeudi 20	15h15	p. 33	<b>Microtournée #53</b>	Stéphane Kneubuhler
<b>ILLFURTH</b>	Vendredi 28	20h	p. 38	<b>El oued ! El oued !</b>	Cahina Bari
<b>KINGERSHEIM</b>	Mercredi 26	16h	p. 36	<b>El oued ! El oued !</b>	Cahina Bari
<b>LAPOUTROIE</b>	Jeudi 20	10h	p. 32	<b>Strong doudou !</b>	Aurélié Loiseau
<b>LAUTENBACH-SCHWEIGHOUSE</b>	Vendredi 21	19h	p. 34	<b>Il pleut des coquelicots</b>	Aurélié Loiseau
<b>LUTTERBACH</b>	Jeudi 27	20h	p. 36	<b>C'est quand qu'on arrive ?</b>	Jérôme Aubineau
<b>MITTELWIHR</b>	Jeudi 20	11h	p. 33	<b>Microtournée #53</b>	Stéphane Kneubuhler
<b>ORBEY</b>	Samedi 22	16h	p. 35	<b>Panique à la bibliothèque</b>	L'Arbre sur le Main
<b>OSTHEIM</b>	Jeudi 20	17h	p. 33	<b>Microtournée #53</b>	Stéphane Kneubuhler
<b>PETIT-LANDAU</b>	Vendredi 21	19h	p. 34	<b>Du lac aux étoiles</b>	Innocent Yapi
<b>SAINTE-CROIX-AUX-MINES</b>	Samedi 15	15h	p. 31	<b>Alicia et son pays des merveilles</b>	L'Arbre sur le Main
<b>STOSSWIHR</b>	Vendredi 28	20h15	p. 37	<b>J'veux pas dormir !</b>	Jérôme Aubineau
<b>THANNENKIRCH</b>	Vendredi 14	20h	p. 31	<b>Le pont de la fraternité</b>	Innocent Yapi
<b>ZELLENBERG</b>	Jeudi 20	14h	p. 33	<b>Microtournée #53</b>	Stéphane Kneubuhler

## RENCONTRE, atelier et FORMATION

<b>OBERHAUSBERGEN</b>	Mercredi 12	14h30	p. 40	<b>Atelier découverte de la langue des signes</b>	Séverine Michel
<b>LA WANTZENAU</b>	Jeudi 20	18h	p. 40	<b>Atelier découverte de la langue des signes</b>	C <sup>ie</sup> Rouge Vivier
<b>TRUCHTERSHEIM</b>	Lundi 24	9h	p. 41	<b>Musicaliser sa narration</b>	Magda Lena Gorska
<b>TRUCHTERSHEIM</b>	Jeudi 27	9h	p. 41	<b>Rencontre autour de l'édition du conte</b>	Oui'Dire éditions, Flies France et la Grande Oreille

Retrouvez le programme complet des 65 événements  
Bas-Rhinois du festival et les modalités de réservation sur  
**[bas-rhin.fr/bibliotheque](http://bas-rhin.fr/bibliotheque)**



| festivalvoolp |

En partenariat avec :

